

# E95 - Reincarnation

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Nar**

*It appeared as though humanity  
would be destroyed by the demons.*

**[00:14] Nar**

*But a single mage saved them all.*

**[00:26] Nar**

*He was called the Wizard King,  
and he became a legend.*

**[00:34] Nar**

*The Wizard King, Julius Novachrono,  
protected the kingdom's citizens*

**[00:37] Nar**

*from an attack by the Eye of  
the Midnight Sun's leader, Licht.*

**[00:40] Nar**

*But as a result, he was gravely injured.*

**[00:44] Yami**

What the hell's going on here...

**[00:46] Yami**

Vengeance?!

**[00:49] Licht**

Good day to you, Yami Sukehiro.

**[00:52] Licht**

I am Licht.

**[00:54] Nar**

*Yami attacked Licht, but...*

**[00:56] Yami**

Dark Magic...

**[00:59] Yami**

Dark Cloaked...

**[01:00] Yami**

Dimension Slash!

**[01:03] Nar**

*He got away.*

**[01:05] Nar**

*And Julius...*

**[01:08] Julius**

I leave the rest to you...

**[01:13] Yami**

You got it.

**[01:17] Licht**

This is goodbye for all of you.

**[01:22] Licht**

You will serve as the foundation  
of the resurrection.

**[01:25] Nar**

*Licht's true intentions were  
about to come to light!*

**SIGN** Reincarnation

**[03:11] Guy**

A four-leaf grimoire!

**[03:13] Guy**

Licht of sword magic was chosen  
by a four-leaf grimoire!

**[03:18] kid**

What's a four-leaf grimoire, Mommy?

**[03:20] Mom**

It's a grimoire with good fortune in it.

**[03:23] Mom**

Only those it chooses can wield it!

**SIGN** Licht

**[03:30] Patry**

Licht, with the four-leaf grimoire...

**[03:34] Patry**

He's so cool!

**[03:42] Patry**

Licht!

**[03:46] Raia**

You again?

**[03:48] Raia**

You're so annoying,  
coming by every day. Go away.

**[03:51] Raia**

Shoo, shoo.

**SIGN** Patry

**[03:54] Patry**

I'm not here to see you.

**[03:56] Raia**

What did you just say, shrimp?

**[03:58] Licht**

Oh, come on. He's not annoying, Raia.

**[04:02] Licht**

I'm glad you came to see me.

**[04:05] Raia**

Oh, I see.

**[04:09] Patry**

So what do you think, Licht?

**[04:11] Licht**

Hm?

**[04:12] Patry**

About the rumors that the humans might attack us.

**[04:18] Licht**

I believe they're just rumors.

**[04:20] Patry**

But I wouldn't say it's completely impossible.

**[04:23] Patry**

They're...

**[04:24] Patry**

Humans are a wicked-hearted race that kills animals for sport.

**[04:31] Patry**

Their magical powers are weak,

**[04:33] Patry**

but their increased numbers have made them overconfident.

**[04:36] Patry**

Even though we elves have saved them

**[04:38] Patry**

from countless natural disasters in the past...

**[04:42] Licht**

I'm sure they're just scared.

**[04:44] Patry**

Scared?

**[04:45] Licht**

They're just like us.

**[04:47] Licht**

We're much alike, but they don't know that, so they fear us.

**[04:50] Licht**

But we should be able to understand each other...

**[04:56] Licht**

because we both receive grimoires.

**[05:02] Patry**

That's...

**[05:05] Licht**

It's a tornado caused by

natural mana running wild.

**[05:08] Patry**

It's pretty big.

**[05:10] Raia**

It'll go away on its own if we ignore it.

**[05:27] Patry**

Licht!

**[05:30] Patry**

Someone else appeared  
behind the tornado?

**[05:32] Raia**

That's...

**[05:33] Licht**

Sword Magic:

**[05:36] Licht**

Origin Flash!

**[05:39] Bro**

Light Magic:

**[05:42] Bro**

Lamp of Avior!

**[05:52] Patry**

Licht!

**[05:53] Patry**

He managed to destroy a tornado  
that big! He really is amazing.

**[05:56] Patry**

But...

**[05:58] Patry**

Who's that guy who just used  
light magic that seemed

**[06:02] Patry**

just as powerful as Licht's magic?

**[06:06] Licht**

Are you all right?

**[06:07] Tetia**

Y-Yes.

**[06:09] Tetia**

Thank you so much.

**[06:13] Bro**

Tetia! Why did you leave the  
castle without permission?

**[06:16] Tetia**

Brother...

**[06:18] Bro**

Your magical attribute is wind.

**[06:20] Bro**

How did you, of all people,

get caught up in a mana tornado?

**[06:25] Bro**

Thank you for saving my little sister.

**[06:27] Licht**

It's nothing...

**[06:41] Patry**

He has a four-leaf grimoire,  
just like Licht.

**[06:45] Patry**

A human...

**[06:55] Vetto**

Licht sure has been hanging  
around those two a lot lately.

**[06:59] Raia**

He sure has. I guess he's happy  
to have some human friends.

**[07:03] Raia**

I mean, those two are really decent people,

**[07:07] Raia**

and they seem to have the  
same thoughts as Licht.

**[07:10] Vetto**

The same thoughts?

**[07:11] Raia**

They were wondering if elves  
and humans could get along, too.

**[07:15] Vetto**

I see.

**[07:17] Patry**

*Why must Licht keep hanging  
around those humans?*

**[07:20] Patry**

*But Licht is never wrong.*

**[07:24] Patry**

*And that human was also*

**[07:26] Patry**

*selected by one of the four-leaf  
grimoires, just like Licht.*

**[07:40] Bro**

We can come to understand each other.

**[07:42] Bro**

You elves have truly amazing mana.

**[07:46] Bro**

By combining that with the magic-item  
technology that we humans created,

**[07:49] Bro**

we can make this land

safer and more prosperous.

**[07:53] Bro**

Let us live together, hand in hand.

**[08:06] Vetto**

You're with child?

**[08:10] Fana**

With you two as its parents,  
I'm sure it'll be a wonderful child!

**[08:12] Raia**

Congrats, Tetia... and Licht, too, I guess.

**[08:16] Licht**

Well, thanks, I guess.

**[08:20] Raia**

What? Something bothering you?

**[08:23] Patry**

Well...

**[08:24] Raia**

I guess you are still a kid.

**[08:27] Patry**

Be quiet! Stop treating me like a child!

**[08:31] Raia**

Yeah, yeah... Ooh, aren't you scary?

**[08:34] Raia**

Oh, there they are.

**[08:40] Licht**

Hey there, Raia.

**[08:42] Vetto**

Are you too lazy to even wake up nowadays?

**[08:44] Fana**

You're the worst.

**[08:46] Raia**

Oh, shut up.

**[08:48] Raia**

Jeez, Patry. Hogging the  
spot next to Licht again?

**[08:53] Raia**

After tomorrow's ceremony,  
he's going to belong to someone else,

**[08:56] Raia**

so you should probably cut the cord now.

**[08:59] Patry**

Shut up. I can do what I want.

**[09:02] Raia**

What, you little brat?!

**[09:03] Tetia**

It's fine. Even if I marry Licht,  
he still belongs to everyone.

**[09:08] Raia**

The human princess sure is nice.

**[09:11] Raia**

That kindness is going to  
bring you trouble someday.

**[09:14] Raia**

And pretty soon, there won't be  
any room for you anymore.

**[09:18] Vetto**

Stop picking on him. Patry knows that.

**[09:22] Fana**

So, Licht, how does it feel, knowing you're  
going to be a father in a few months?

**[09:27] Licht**

I can feel the mana blessing us.

**[09:30] Licht**

I'm very happy our child will come into  
this world welcomed by everyone.

**[09:37] Licht**

This child is our future.

**[09:40] Licht**

It'll bridge the gap  
between elves and humans.

**[09:59] Girl**

Congratulations!

**[10:00] Girl**

I wish you both years of happiness!

**[10:02] Girl**

May the mana bless you!

**[10:05] Tetia**

Thank you so much.

**[10:11] (Flashback) Bro**

Please take care of my little sister for me.

**[10:14] Licht**

*Yes. I will protect her, no matter what.*

**[10:19] Licht**

Thank you for being here today, everyone.

**[10:21] Some**

Congratulations!

**[10:24] Licht**

Tomorrow's the day you get your grimoire.

**[10:27] Patry**

Licht, you remembered!

**[10:29] Licht**

Of course. How could I forget?

**[10:33] Licht**

I'm excited to see which

grimoire chooses you.

**[10:37] Patry**

Yes!

**[10:38] Fana**

Aw... I hope someday I'll also...

**[10:41] Tetia**

I'm sure you'll meet  
someone lovely soon, Fana.

**[10:44] Fana**

I sure hope so.

**[10:46] Vetto**

I wish you a lifetime of happiness.

**[10:48] Tetia**

Thank you.

**[10:50] Raia**

If this guy ever cheats on you,  
let me know right away.

**[10:52] Raia**

I'll make sure to kick his ass.

**[10:55] Licht**

Hey, come on now, Raia...

**[10:56] Raia**

I'm just kidding.

**[10:59] Patry**

*Licht seems so happy.*

**[11:02] Patry**

*I mean, Licht always seemed happy.*

**[11:06] Patry**

*I'm a bit jealous she's the one  
who made him happier, but...*

**[11:10] Patry**

*It's because of those two humans.*

**[11:12] (Flashback) Bro**

We can come to understand each other.

**[11:16] Patry**

*I wonder if we can come to understand  
humans someday, just like he said.*

**[11:21] Patry**

*Licht seems to believe that, too.*

**[11:24] Patry**

*I guess it's possible... for elves  
and humans to join hands someday.*

**[11:33] Patry**

Wh-What's going on?!

**[11:34] Guy**

The humans are attacking!

**[11:39] Fana**

This way! Hurry!

**[11:42] Raia**

I can't use any magic!

**[11:45] Vetto**

Our magic has been sealed!

**[11:50] Vetto**

Get down!

**[11:58] Vetto**

Run... quickly...

**[12:04] Vetto**

You loathsome humans...

**[12:08] Patry**

*This is light magic. That means...*

**[12:13] Patry**

...dare you...

**[12:16] Patry**

How dare you?!

**[12:22] Girl**

Mommy!

**[12:23] Mom**

Run!

**[12:24] Guy**

Hey, wake up! Open your eyes!

**[12:31] Guy**

This can't be happening!

**[12:32] Girl**

This has to be a dream!

**[12:34] Girl**

Hey, answer me!

**[12:35] Some**

It hurts! It burns!

**[12:35] Patry**

*How dare you, how dare you, how dare you,  
how dare you, how dare you?!*

**[12:38] ---**

They put up a barrier! We can't go—

**[12:40] Patry**

*How dare you... How dare you...*

**[12:41] ---**

It's all over!

**[12:42] Patry**

*How dare you?! How dare you?!*

*How dare you?! How dare you?!*

**[12:46] Patry**

*How dare you?! How dare you?!*

**[12:48] Patry**

I'll never...

**[13:24] Patry**

Licht...

**[13:30] Patry**

Lich...

**[13:40] Patry**

...t...

**[13:51] Patry**

Where... am I?

**[13:54] Patry**

What in the world is going on?!

**[13:56] Patry**

Didn't I die?

**[14:00] Patry**

These aren't... my hands.

**[14:06] Patry**

Huh?! Licht?

**[14:09] Patry**

*What's going on?*

*I somehow look like Licht!*

**[14:14] Patry**

*Did my soul somehow end up in Licht?*

**[14:18] Patry**

*No... The feeling of this mana...*

**[14:21] Patry**

*This body... It's human!*

**[14:24] Patry**

*A human that looks like Licht?*

**[14:27] Patry**

*That's right... I'm sure that I died.*

**[14:31] Patry**

*The thing that Licht activated  
when our magic was sealed...*

**[14:36] Patry**

*It must've been forbidden magic!*

**[14:39] Patry**

*Meaning... a reincarnation spell.*

**[14:46] Patry**

This is...

**[14:52] Patry**

*I can tell... I can feel them.*

**[14:54] Patry**

*Raia's soul...*

**[14:56] Patry**

*The souls of all the elves from the village!*

**[15:00] Patry**

*Licht must have activated a reincarnation  
spell in those last moments!*

**[15:05] Patry**

*In order to save us elves!*

**[15:12] Patry**

*But not everyone's been fully reborn.*

**[15:16] Patry**

*It's just me.*

**[15:18] Patry**

*Right... my grimoire.*

**[15:23] Patry**

*This grimoire chose the soul that inhabits this body, so I can't use it.*

**[15:30] Patry**

*I don't know if I was chosen or if this is sheer coincidence.*

**[15:34] Patry**

*But... I was the only one who was reborn.*

**[15:38] Patry**

*And in Licht's form!*

**[15:41] Patry**

*I'm the only one who can save them all!*

**[15:44] Patry**

*I'm the only one who can!*

**[15:55] Patry**

*I have...*

**[15:58] Patry**

*been chosen.*

**[16:00] Patry**

*I will become Licht.*

**[16:03] Patry**

*No matter what I have to do...*

**[16:06] Patry**

*I will bring back all the elves.*

**[16:10] Patry**

*And this time...*

**[16:13] Patry**

The humans betrayed someone precious to me. They betrayed all of us!

**[16:17] Patry**

This time...

**[16:19] Patry**

This time, we'll destroy the humans!

**[16:29] Patry**

Forbidden Magic: Evil Eye.

**[16:38] Patry**

I've added magic from the other world to your soul and assisted

**[16:42] Patry**

your reincarnation in a human  
with a similar wavelength.

**[16:49] Patry**

Gathering the magical power I needed  
to use this spell was no small task.

**[16:55] Patry**

I'd appreciate it if you didn't  
cause me any trouble, Raia.

**[16:58] Raia**

You're Pat—

**[17:01] Patry**

However, bringing you back  
is Licht's—no, my mission.

**[17:08] Patry**

Isn't that right, Raia?

**[17:11] Raia**

It sure is, Licht.

**[17:17] Raia**

You guys...

**[17:18] Fana**

Raia...

**[17:19] Vetto**

So you're finally awake. You overslept.

**[17:24] Raia**

All things considered, I wish  
I could've slept a little longer.

**[17:29] Patry**

I was also able to resurrect these two.

**[17:36] (Flashback) Patry**

Vetto... You're a kind soul  
who can talk to the animals.

**[17:41] (Flashback) Patry**

And yet, even now, you're being persecuted.

**[17:45] (Flashback) Patry**

Come live with us once more.

**[17:51] (Flashback) Patry**

You're not the one who should be in despair.

**[17:53] (Flashback) Patry**

It's the humans.

**[17:55] (Flashback) Patry**

Remember your true self.

**[18:03] (Flashback) Patry**

How unfortunate, my old friend.

**[18:08] (Flashback) Patry**

Nothing has changed.

**[18:10] (Flashback) Patry**

Humans still continue to harm other humans.

**[18:14] (Flashback) Patry**

I shall destroy you all,  
as you seem to desire.

**[18:16] (Flashback) Patry**

But I need your body.

**[18:19] (Flashback) Patry**

I need you to live.

**[18:22] (Flashback) Patry**

Fana, not only do you look alike,  
but you both share the same name.

**[18:28] (Flashback) Patry**

This cannot be a coincidence.

**[18:30] (Flashback) Patry**

You shouldn't have to meet the same  
sad ending in this lifetime, too.

**[18:36] (Flashback) Patry**

Now... awaken.

**[18:44] Patry**

The only ones I can resurrect  
right now are these three.

**[18:49] Patry**

For a complete rebirth... In order  
to resurrect everyone else,

**[18:55] Patry**

I will require a phenomenal  
amount of power and sacrifices.

**[19:01] Patry**

We'll gather the magic stones  
that were once in our village,

**[19:05] Patry**

which have now been scattered.

**[19:09] Patry**

By using the humans, of course.

**[19:12] Patry**

Isn't that a wonderful idea?

**[19:13] Raia**

Yeah.

**[19:14] Fana**

Let's do this, Licht.

**[19:16] Vetto**

We will get revenge against  
those loathsome humans.

**[19:18] Vetto**

I will give them endless despair!

**[19:23] Patry**

Humans, you shall serve as the  
foundation of the resurrection.

**[19:35] Rades**

Foundation of the resurrection?  
What the hell are you talking about?!

**[19:40] Rades**

We're about to awaken to an insane  
amount of magical power now!

**[19:44] Rades**

Don't tell me you actually tricked us?!

**[19:50] Rades**

What the...

**SIGN** Th-This is...

**[19:55] Patry**

When I gave you your new names and  
welcomed you as comrades, I marked you...

**[20:02] Patry**

as sacrifices for this forbidden spell.

**SIGN** Forbidden spell?!

**[20:13] Rades**

You can't be serious!

**[20:15] Rades**

You just randomly gave me that name!  
I've never used it!

**[20:19] Rades**

My name is Rades Spirito!

**[20:22] Sally**

Master... Licht...

**SIGN** Were we not...

**SIGN** your precious comrades?!

**[20:33] Patry**

Yes, you truly were precious.

**SIGN** Then why...

**[20:37] Patry**

Because...

**[20:39] Patry**

You are sacrifices that will help  
bring back my true comrades.

**SIGN** You bastard!

**[21:12] Mimosa**

Yuno?

**SIGN** Petit Clover

**[22:49] All**

Petit Clover!

**SIGN** Sally, the Strange Little

Glasses Girl of the "Sa" Column

**[22:53] Sally**

Sally, the Strange Little

Glasses Girl of the "Sa" Column.

**SIGN** Rii

**SIGN** Sa

**[22:57] Nar**

*Sally (Sarii).*

**[22:59] Sally**

Yay!

**SIGN** Rii

**[23:01] Nar**

*Butt (shiri).*

**SIGN** Shi

**[23:03] Sally**

Boingy, boingy, boingy, boingy.

**[23:05] Sally**

Jeez, this is embarrassing.

**SIGN** Rii

**SIGN** Su

**[23:07] Nar**

*Rub (suri).*

**[23:09] Sally**

I'm gonna rub up against you.

**SIGN** Ri

**SIGN** Sero

**[23:11] Sign**

*Celery (serori).*

**[23:14] Sally**

Did you think we were going to say "serii"?

**[23:16] Sally**

Well, that wouldn't make any sense,  
so we went with "celery."

**[23:20] Sally**

Om, nom, nom...

**SIGN** Rii

**SIGN** So

**[23:21] Nar**

*Sled (sori).*

**[23:23] Sally**

This feels great!

**[23:25] Nar**

*This is the strange little  
glasses girl of the "sa" column, Sally!*

**[23:29] Sally**

How y'all doin'?

**[23:31] Sally**

Let me dissect you guys while  
you're still alive sometime, okay?

**[23:34] Sally**

Oh, of course, there won't be any anesthesia.

**[23:39] Nar**

*Suddenly, Marx and Owen attack Yami.*

**[23:43] Nar**

*Despite all the confusion,  
Yami incapacitates them.*

**[23:46] Nar**

*Next time on Black Clover\*, Page 96:*

**SIGN** *Page 96*

*The Black Bulls Captain VS the Crimson Wild Rose*

**[23:48] Nar**

*"The Black Bulls Captain\*  
vs. the Crimson Wild Rose."*

**[23:51] Nar**

*Every beautiful rose has its thorns.*

---

Revision #1

Created 2024-02-13 02:26:03 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:26:04 UTC by whimsee